



畫本西遊全傳

初編

八

~13
3843
7



門へ13
號3843
卷7

繪本西遊記初編卷之八



護法設莊留大聖

須彌靈吉定風魔

行者死る虎と牽て黄風洞にまゐり我師父と返さざれば
け虎とて例とせんと大音に罵れ黄風大王三股綱又を提げ
門外にまゐり出我師父を吃さるに你却て我先鋒をお殺せり
今其仇を報ぐとて行者と戦ふといひて二十余合行者
一把の毛を抜に念とて噴出せり変じて百千の行者とまゐり八方
黄風王とて囿む黄風王とてこれとひらけて氣と吐く忽ち黄風
大きき怒り毛の變りたる行者悉く虚空に吹上られ足もたれ死
やうぞかり行者もたれ毛を集めて身に返り風をらるるを突きま

繪本西遊記初編八

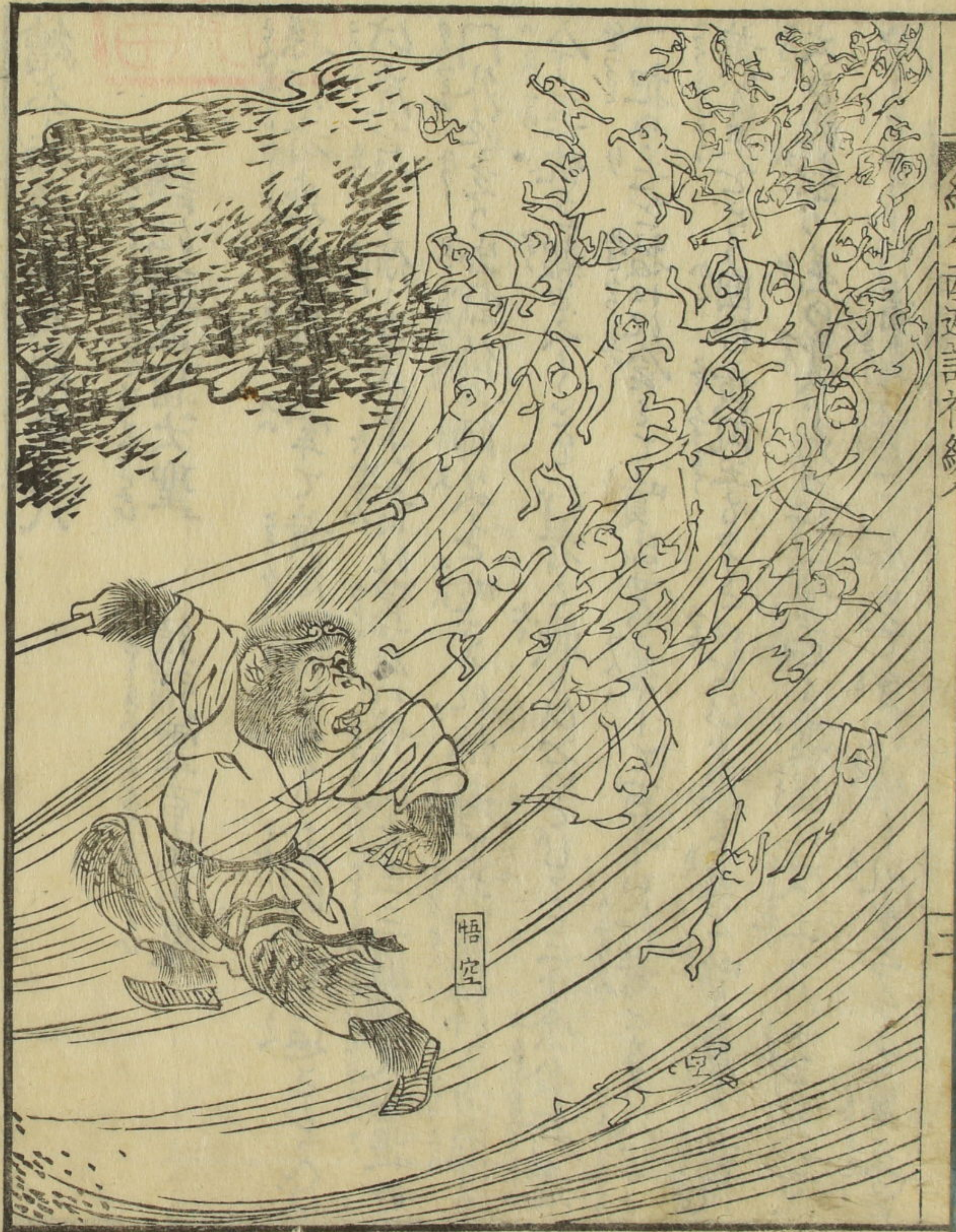
三

黃風妖
術挫孫
行者



黃風王

會不百遊己刀編八



悟空

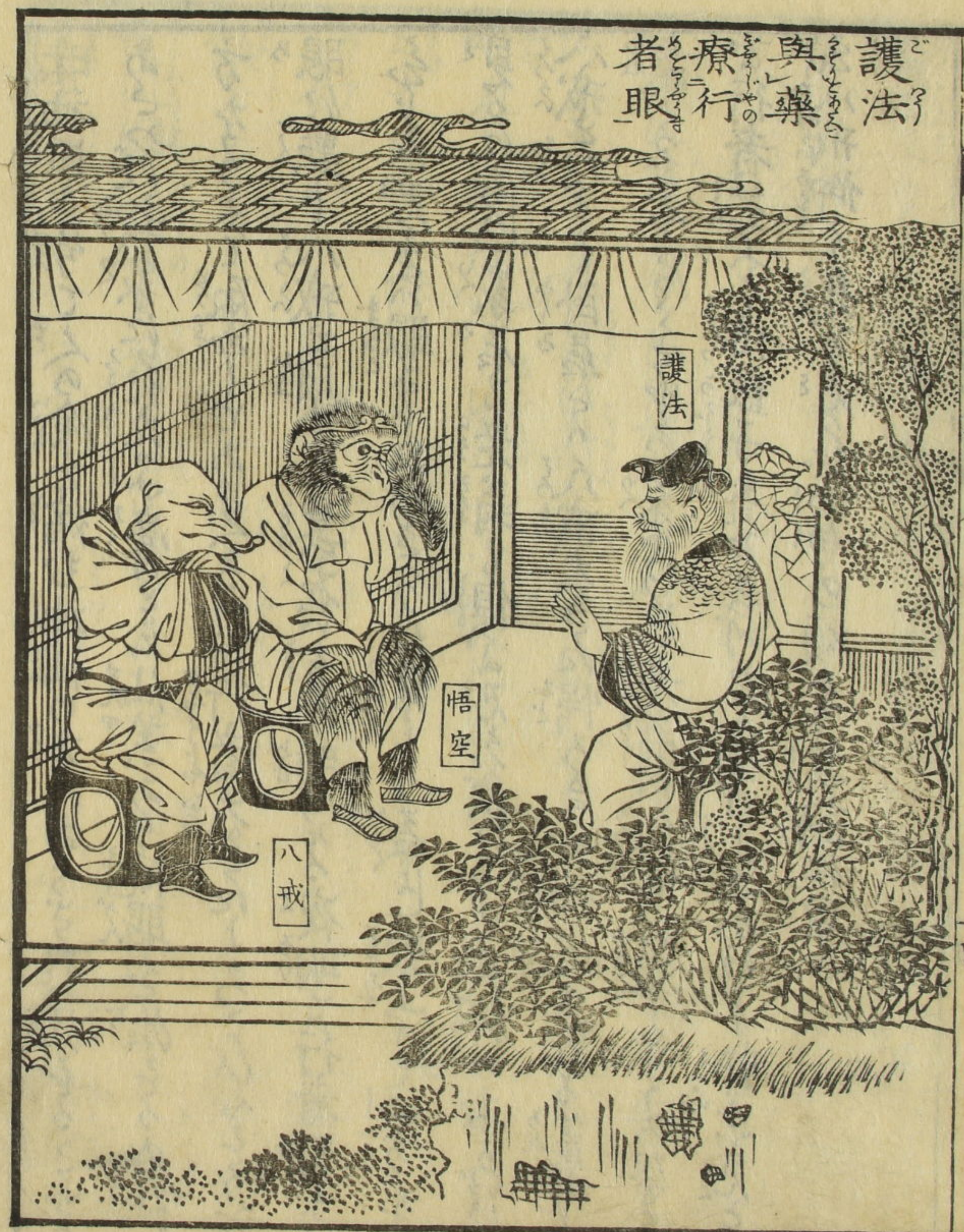
會不百遊己刀編八

黄風王こうふうおうとび行者ぎやくわが面おもてに向むかて怪風かいふうを吹ふかされればなれば風行者ふうぎやくわが眼めに
 て更さらに目めとひらく事ことありて行者ぎやくわ大おほき驚おどろき身を返かへして逃にげる
 るを黄風王こうふうおうとすこれと追おひぎ風かぜを收おさめて洞ほらの中うちへ取りとり行者ぎやくわ
 八戒はつがいに逢あひて戦たたひの始はじめ終しまをたがう妖精まじまじ櫻おう我師われし父ふと殺ころすと
 つまぐちあるれば再またび計はかりを定さだめて救まひせしやせん我怪風われかいふうに
 吹ふれて眼珠めしゅ痛いたむ候まじまじ流ながれまじ止とどめば邊へりに眼科めいしや先生せんせいに療あら
 らせて後のち戦たたひ候まじまじとて八戒はつがいと共に馬うまをひき山やまの藤ふもの人ひと家うちにま
 一宿ひとしゆくをとひらるに裏うらより老翁らうおう一人ひとりま出でて二人ふたりをさままい入いれ胡麻ごま
 飯いをとりてまてはるめは行者ぎやくわ老翁らうおうに問とひて曰いわく我今われこん今日こんにち
 黄風洞こうふうどうの妖怪まじまじと戦たたひ風かぜに吹ふれて眼めの痛いたむがとけははるるに眼め
 茶ちやを賣うり家うちやいと尋たづねるに老翁らうおう曰いわくこの妖怪まじまじが吹ふれしを黄風こうふうの

味神あじがみ風ふうと号なづけて人の命いのちを縮ちぢむ神仙しんせんの方かたにあらざれば治ちやさるること
 あらざる我家われうちに花はな九子くし膏こうと云いふ仙茶せんちやあり風眼ふうがんを治ちやさるるの仙せん
 方かたなりとて取とりてあらしめられ行者ぎやくわ大おほき驚おどろき身を返かへして逃にげる
 眼めに點てんと八戒はつがいと同おなじく其その衣えをまに睡ねむる夜明よあけと行者ぎやくわ目めを
 ともきかんまは眼めをたらしきらるに常つひより益いはし起たりて四し方を
 見みるにあり家うち居ゐる老翁らうおうと俱ともに眼めをたらしきらるに常つひより益いはし起たりて四し方を
 八戒はつがいと同おなじく卧ふ居ゐる八戒はつがい大おほき驚おどろき我何われなに時ときかゝる荒あれ
 藤ふもをるるをよみて家うちの何なに地ち何なにと問とひて老翁らうおう何なに地ち何なにと問とひて老翁らうおう何なに地ち何なにと問とひて
 と行者ぎやくわ大おほき驚おどろき我何われなに時ときかゝる荒あれ藤ふもをるるをよみて家うちの何なに地ち何なにと問とひて老翁らうおう何なに地ち何なにと問とひて老翁らうおう何なに地ち何なにと問とひて
 云いふ八戒はつがい仰おほげ是これをたしめれば四し句くの頌うたあり其詞そのことばに曰いわく



護法 與藥 療行 者眼



安否 窺師 變致 悟空

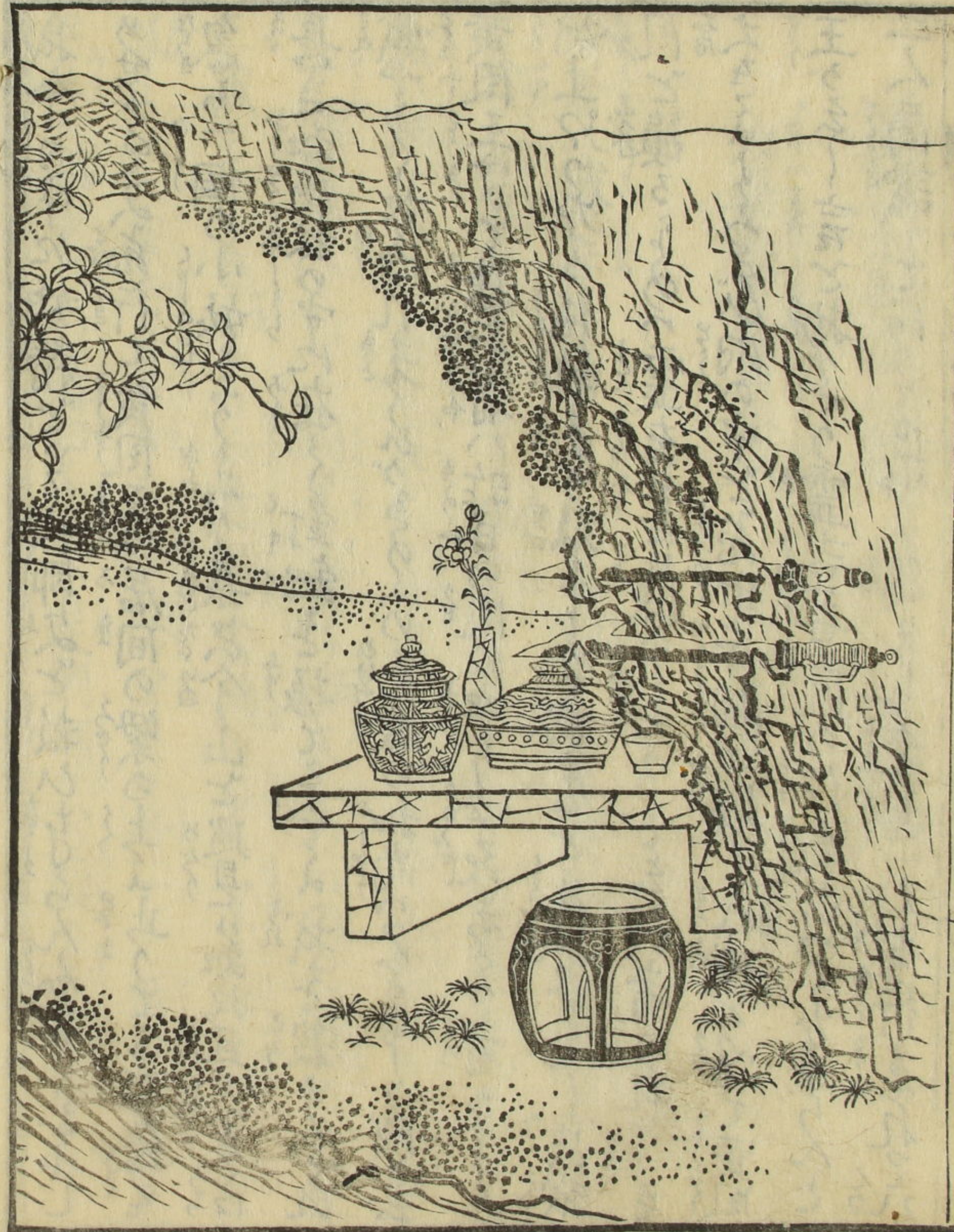
悟座

三藏

繪本百持己刀編八



繪本百持己刀編八



戒の曰く師兄は老人に回るゝ行者點頭く老人の
 前より来るをう聖吉菩薩の住む所やあり行く人どつらに
 老人答ては正南の小須彌山とて山あり是聖吉菩薩の
 住所なりかく云我の白金星長庚なりと云終て清
 風と化して飛去るも入行者是とて直に船斗雲に上り
 かり暫時に小須彌山に至り聖吉菩薩の事の子細と相傳
 師又と救ひてとてに菩薩のゆく領承りて定風舟を
 懐く飛龍寶杖と推し行者と打たれ雲にまゐりて黄風
 洞に至りも入行者洞の前にとりて待候とて門の
 扇と微塵にまき黄風来れと叫びられ黄風王とて怒
 例の洞又と受けおどり出て行者と戦ふ事殺す命黄風王

ゆくもや口を開きて風を吹んとなりたる時聖吉菩薩雲中
 より飛龍寶杖を投下しむ忽ち八爪の金龍とて黄
 風王が頭を掴んで空中へ引上るに遂に黄風が本相露れ黄毛
 貂鼠とかりにたる菩薩行者に宣く他の靈山に住し得道
 なるう琉璃盃の清油と偷て金剛が為に把られんと恐れけ不
 に来り妖精とかりなり我を渠と如来の許にこれ行下知れよと
 斗らふをさ音ありとて逃にるの鼠とて西の方へ去りも入行者
 西に向くれ相し八戒と俱に洞の中にかけ入り小妖と悉く打殺し
 師を救ひ出り暫く洞内に居れと体の再び路をととめて西
 とりて行路

靈吉杖龍擱黃風頭



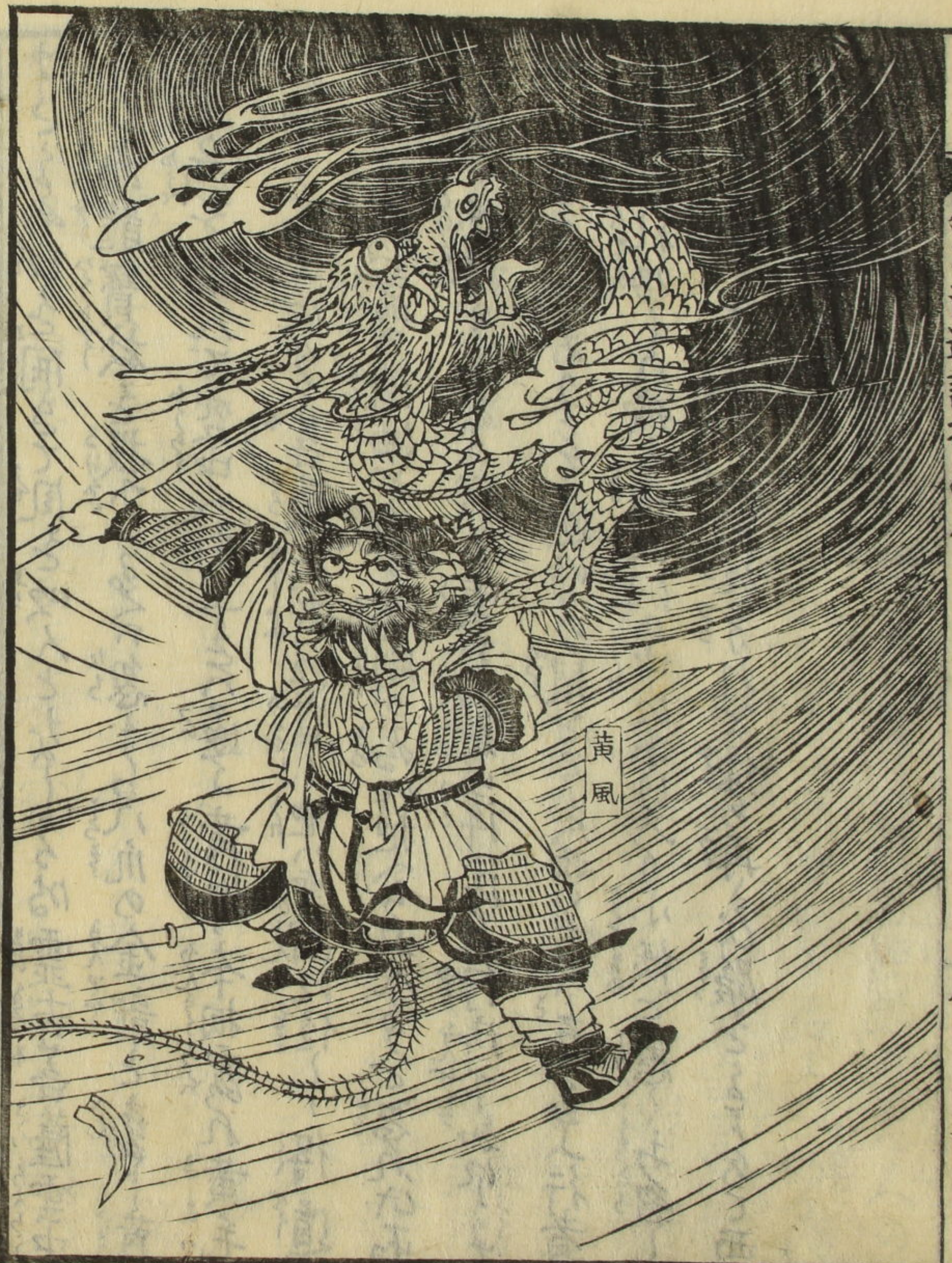
靈吉

悟空



會不百連已刀編八

經本西遊記初終八



黃風

八戒大戰流沙河

本又奉法收悟淨

寒蟬敗柳に鳴き大火西に向く流る秋のはどめなるれ
 ころろぼくも三藏ハ二人の弟子にさまりれ嶮難と後れ道を
 多きも入に忽前面に一條の大河あり大波湧りて何の廣
 さ其くばくとり限りと知れ彼岸より上り望みたる時傍に一つの
 石碑あり上は流沙河の三字と篆字より彫付腹上は四行の小
 八百流沙界
 三千弱水深
 我鳥毛飄不起
 蘆花定底沈

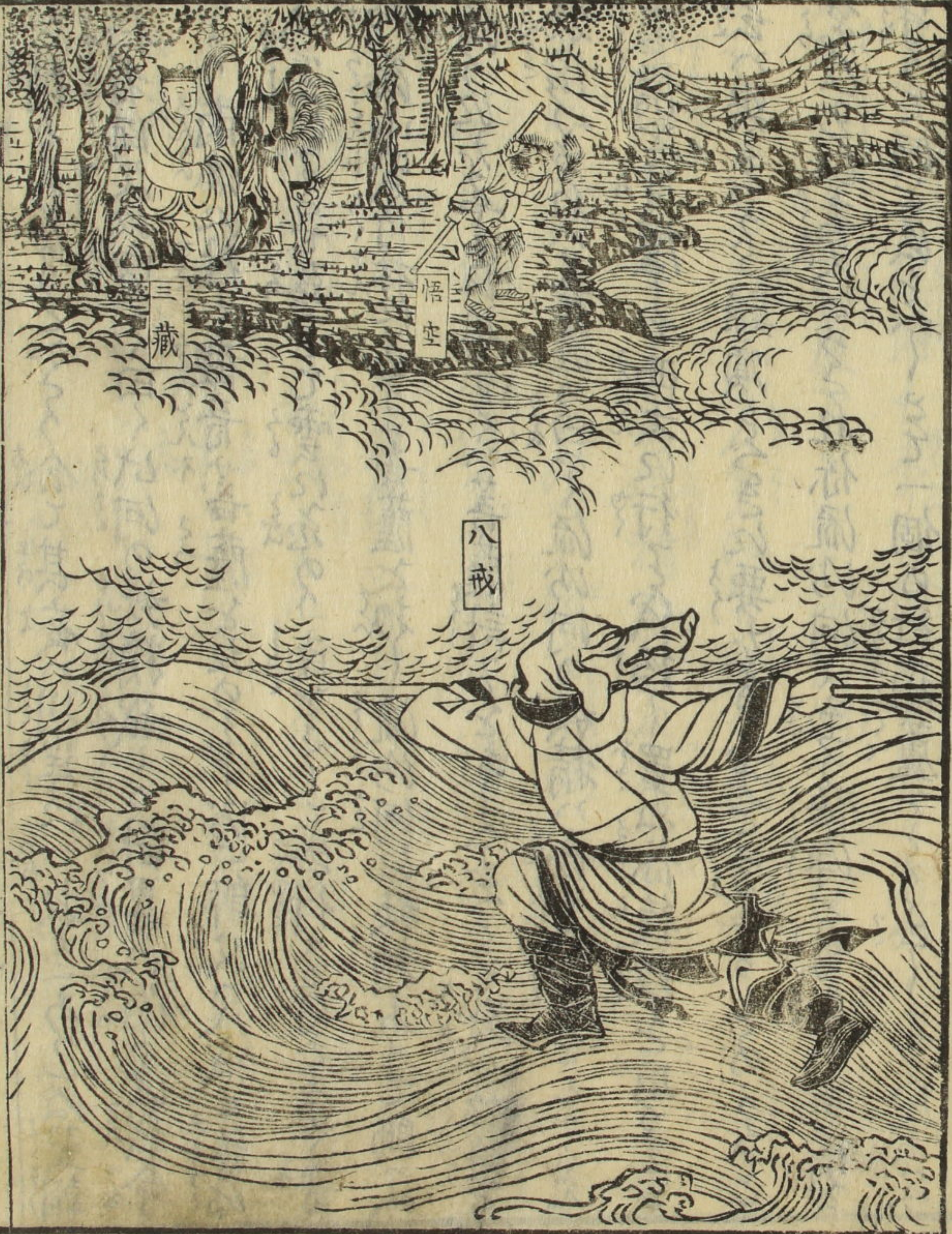
三藏是と見くさてい字及る流沙河より何さぬけ何と後らんと

容易とてなあは流と河岸に立し眺む入に忽ち河浪山のごとく
 巻上り一個の妖精はらわれもろろ八戒鉞を掲げきり考つて是を
 くれがかの妖精項に九個骷髏と繫ぎ掛け一棍の寶杖と振て
 八戒と目掛け討てかゝる八戒も釘耙を持ってさゝ戦ひとどに二十余
 合に及ぶふに行者鍔棒と揚ぐ戦ひを助ると及け妖精行者
 かあるとかんく叶せぐやあひり人你くあ中にははてて行方を足矣
 まひぬ八戒大きに怒り罵りくる我むじ天上に在る天河水兵
 と誓ぐり願ふるも性を知らぬ何事へ限るも今事あるは
 案内とせんと云も終るは直綴と脱ぎ釘耙と掘水底に鑽り
 くれがかの妖精杖擧ぐさきりとりあ申に在る我くふりて
 ばろろ八戒心中に一計と生ド偽り負て水上にまろろ出れば妖精



佛所
鼠詣
牽妖
靈吉





金瓶梅



金瓶梅

と待たうなるとかう合て其夜の川岸に一板をあげぬ翌朝
 行者師父に向ひて曰くは何の妖精我が計畧に陥らば我今
 より南海に往く觀音菩薩とたのむ師父は八戒と執る
 ば変にせせ給へとも雲に花の南とて出行るはとまき普
 陀落山は紫竹林にあり菩薩と稱し流沙河に妖精ありて師父
 海にたふやといはれりい菩薩計をとおくもとて我の始終と
 物傳りされば菩薩の曰く流沙河の妖精は吾先に善とて先
 唐僧と守護し西天に行て成約し置ぬ你後経を取ること
 云ば渠もく歸順とてきに要なき事と考とるものなりと
 笑ひて本又とりされ你流沙河に至り悟浄と呼ぶ唐僧と
 守りて河と後とて一個の紅葫蘆ととり出づ本又にあ

たやうい行者降術と本又と俱く雲のり流沙河に至りされ
 ば本又則ちの葫蘆ととげて流沙河の水面に至り沙悟浄は
 いづくにあるや経とて人室にあり早く来りて謁を乞へと叫ぶ
 忽大浪とひらぐ一かの妖精あらわれ出本又を看てれとは
 菩薩はいづくふおひや次やと問ふ本又曰く菩薩はまうまは
 我に命じて你を唐僧の弟子とははは河と後しやせとの作
 妖精是とて曰く其唐僧はいづくにありや本又曰く東の岸上
 産せる僧則是ちう妖精とておと後き黄錦の直裰をかぶり
 岸に上り三藏の前にれと行ひ弟子師父の尊容を知らば
 の不れをばらり教ふ其罪とゆじま三藏の曰く你真實に
 我教を守らんとしてらり妖精の曰く弟子向に菩薩の教化を

三蔵乗葫蘆渡流沙



會入西遊記八編八

五

惠岸



會入西遊記八編八

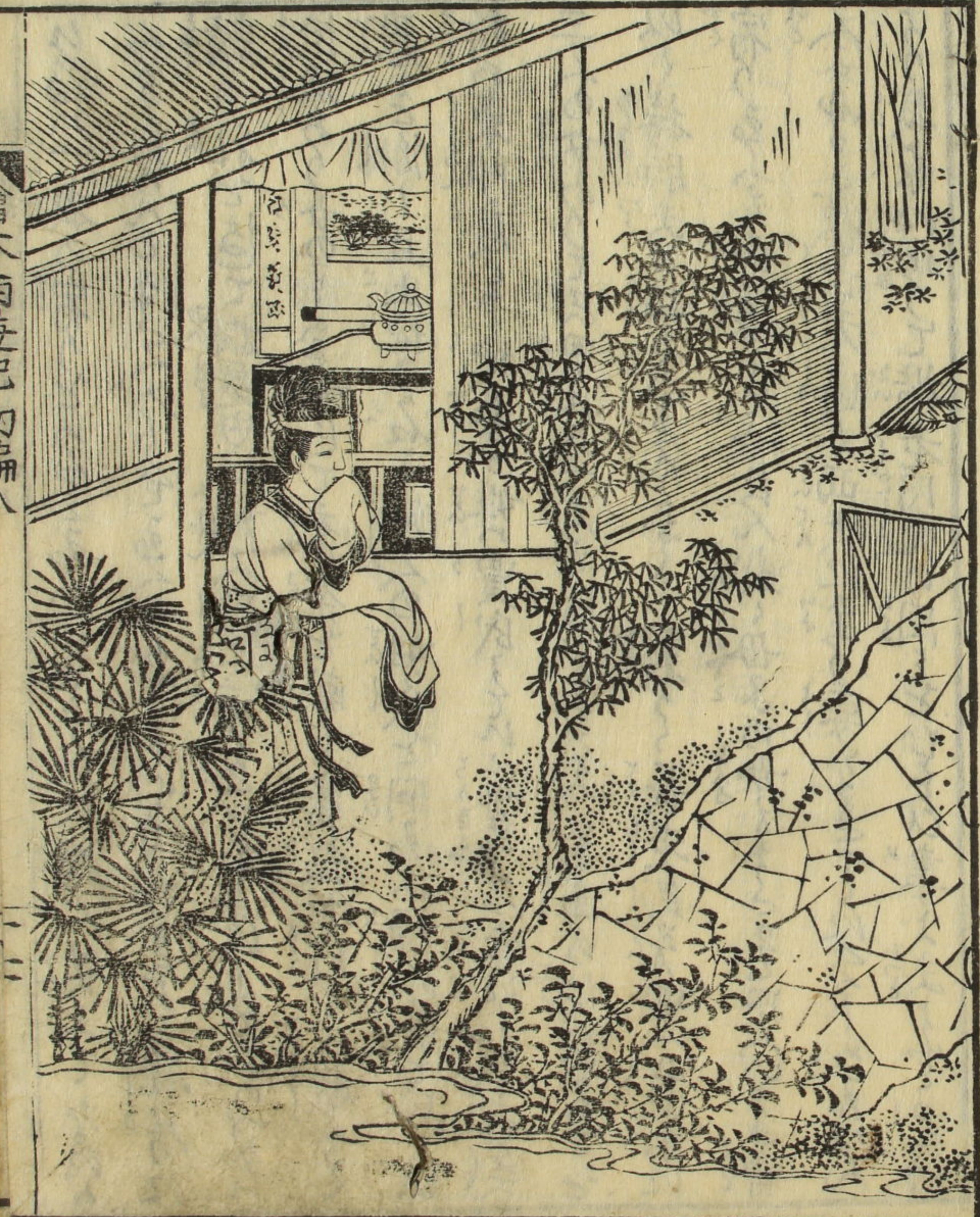
四

受法名を沙悟浄と賜り師父のまゝを待たせしむる
何ぞ偽りやの理あらんや三藏を尋ねて大さによろこび別
名付く沙和尚とよびよる其時本又沙悟浄とよび首
かけらる九つの骷髏を索すく懸繋ぎ菩薩より賜り紅の葫
蘆と其正中に居く水に浮りて三藏を請てこれに乗せしめを
八戒悟浄と右に在り孫行者龍馬と牽率て後にまごひ本又
云云のりてこれを守護し飄然と流沙の大河と西の岸
着落ふ本又のそぎ葫蘆とより收りぬまば九個骷髏も
と化して消えたり三藏本又に向く再三拜礼し三人の弟子と
俱に西の方へいそぎたり

三藏不忘本

四聖試禪心

師徒四人流沙河とるそぎ路とりていとどほとん早秋の季
に至りて日よやく西に没し宿るべき家やあると向うの方と
望みと見まば松林の下に一簇の人家あり其中に家作り大
なりしてそぎ路に近く住はじたる屋あり行者門内に入らうか
ぐひかるに南面に三間の大廳あり壁に一幅の壽山福海の
画をうけ前に香几と墨き空林史の筆あり得もつこれど住は
たり肉よりそぎよき婦人よきおし你何人なまば寡婦の家を
也親人やと知りたるに行者答て曰く我く師徒四人東土大唐
天子の勅をかへり西方に往く經をとらんとい日既よふれて



師弟 至印 度遭 妖婦



經之因... 言... 不... 爲...

十六

一板の宿りとりをまゝに中夜に婦人笑ふてなると
 くらりらんこゝろへ入らせり中をめぐりむらゝる廳房に
 請まをト礼まをとはて相見あひまぬけ婦人ふじん明あきら粉こなのまをみりておのづから
 風流ふうりゆうあり女のまを令うけじて香かう茶ちやと献けんぐ齋さい飯はんを役やくぐ三藏さんざうふらぐ
 恩おんを謝あやまり且かつ土地ちちの名なと婦人ふじんの姓氏せいしと同おなむ婦人ふじん答こたへて曰いはふ
 所ところの東印度とういन्दと中ちゆう地ち毒どくが姓せいの賈が氏しとい近ちゆう年きんねん不幸ふくふくにてまを失しま
 三人さんにんの女によありて只ただ男子なんし一人ひとりもははこのころ家か奉ほうの納おとむむらさ
 以もつて梅脚うめあしまを招まねき入いるまんとおもふおろし長老ちやうらう師し四人にん我家わがやに
 宿やどりむふも奇縁きえんとてやらん我われの母子ぼしの女によもやこは四よ人にんいせに曾そう
 人ひとはゆらさ波なみ長老ちやうらう遠とほく西天さいてんに至いたり要ようかまをこころうらむらん
 より我家わがやに止とどりて措か老らう同どう穴けつの因いんとをむとび妻めかけよまよとを思おもひ
 見みてくれむひ我われとをながくさうかんのいづけらつたのからん我われの
 大女おほによの眞ま眞まと号なづけ其その次つぎの愛あひ愛あひといひ未いま女によ憐あは憐あはとを懸けん色しきと
 風流ふうりゆうあり其上そのうへ我家わがや水田みづゐ三百さんひゃく頃ころ旱田かんてん三百さんひゃく頃ころ果木くわもく三百さんひゃく根こん牛馬ぎうば
 君きみとほは猪ちゆう羊やう教きやうとまゝ波なみ莊しやう堡ぼ草場そうじやうともは七十しちじゅう余よヶ所ところ家内かうち八九
 年の米穀こめこくあり其その外ほか綾羅りやうら金銀きんぎん倉庫くらぐらに充みたり長老ちやうらう志しと決けつして
 還かへ俗ぞくに我家わがやの主人しゆじんとまゝりむとと勸すすむにを三藏さんざうとゆひて恰さか
 孩子わがこの雷かみなりに驚おどき雨あめにちちかこ蟬せみ蟻あひのどく呆あはれ果はておろしるるるころころ飛と
 け事ことをやつて心神しんしん恍惚くわくふとて母ははをばう波なみ三藏さんざうの袖そでを引ひき師し父ふを
 より婦人ふじんのさめぐと談話だんわしむ何なにとを一言いちごんの答こたへははむらるや
 け時とき三藏さんざうを荒あらはして吐つて曰いはふ你なんぢも是これ出家しゆけ人にんよわくとや富とみ
 貴きといくんと動うごくびるるを意いと留とどまるは我われ後ご予よにあははと

見みてくれむひ我われとをながくさうかんのいづけらつたのからん我われの
 大女おほによの眞ま眞まと号なづけ其その次つぎの愛あひ愛あひといひ未いま女によ憐あは憐あはとを懸けん色しきと
 風流ふうりゆうあり其上そのうへ我家わがや水田みづゐ三百さんひゃく頃ころ旱田かんてん三百さんひゃく頃ころ果木くわもく三百さんひゃく根こん牛馬ぎうば
 君きみとほは猪ちゆう羊やう教きやうとまゝ波なみ莊しやう堡ぼ草場そうじやうともは七十しちじゅう余よヶ所ところ家内かうち八九
 年の米穀こめこくあり其その外ほか綾羅りやうら金銀きんぎん倉庫くらぐらに充みたり長老ちやうらう志しと決けつして
 還かへ俗ぞくに我家わがやの主人しゆじんとまゝりむとと勸すすむにを三藏さんざうとゆひて恰さか
 孩子わがこの雷かみなりに驚おどき雨あめにちちかこ蟬せみ蟻あひのどく呆あはれ果はておろしるるるころころ飛と
 け事ことをやつて心神しんしん恍惚くわくふとて母ははをばう波なみ三藏さんざうの袖そでを引ひき師し父ふを
 より婦人ふじんのさめぐと談話だんわしむ何なにとを一言いちごんの答こたへははむらるや
 け時とき三藏さんざうを荒あらはして吐つて曰いはふ你なんぢも是これ出家しゆけ人にんよわくとや富とみ
 貴きといくんと動うごくびるるを意いと留とどまるは我われ後ご予よにあははと



宣のりく婦人めづの笑わらみ白まく出家しゅつがに何なんの好あつ處ち事ことがたりや三藏さんざうの
曰いく故人こじん詩しあり証しやうととく

出家しゅつが立志りし本ほん非常ひやうじやう 推倒すいとう從じゆ心しん愛あい堂だう 外物がいぶつ不生ふじやう困くわん口くち舌しやう

身中みんちゆう自有じゆう好こう陰いん陽やう 功こう完わん行ぎやう滿まん朝ちやう金きん剛かう 見けん性しやう明めい心しん返へん故こ家か

傍わう似し在ざい家か貪こん血けつ食じやく 老らう来らい墜たい落らく具ぐ是ぜ囊なう

婦人ふじん是こゝろとやまのまきに怒り這こゝろ和尚じやうしやうかる不ふれとて我われをあどむく事こと
何なん之これ其こゝろもき再ふたびに你なん徒だと説話わと世とと裏うら面めんにいく腰こゝろ門もんととど
ままりに八はち戒がいは動靜じやうととくくろろに三藏ざうととくく師し父ふとはけけらら見けん
弟あな皆みな是こゝろ情じやうなまきにあどびに世よの誘いと和わ尚しやうはこゝろ中ちゆうの餓鬼がきととり

ととりり誰たれり今般ぱんの笑又またとときらふ者はらん你徒だ好こう事じと都
てあ破やぶり燈火かもなく茶さもあらるものまきいたらじといふあのい
どやたと你なん等ちゆう飢き喝かくととくく自じらりのとめたる事なればこゝろ
せんば馬ばを便さきととかれ餓がははれまば明日にち人にんをまさとると
ららはは我われ馬ばを引く草を嚙く庭とはげやきはく韁繩じやうじゆうとりて
出いでまる行者ぎやうしやととく悟淨じやうじやうにやらいは駄子だ何なんとと行ぎやうや我跡あとに
ほいく親ひ見るとくとて力をと後ごて蜻蛉せうれいと化し八戒がいがあらいお
ととくぬを刀らに八はち戒がい馬ばに草嚙くんと世よはけいの後ご門もんへまうとり
親おやがふに向の婦人ふじん三さん人にんの女見めと共に茶の味りも花はなを看てたい
むむあらりが三さん女にょ八はち戒がいととくく恥ちじげは門内もんないかられらうの婦ふ人にん八
戒がいにむく長老ちやうらうがく之こゝろ行ぎやうとや你なんも師父しふの執意しやくいに引こまれ



食をとりて西天に行んとせむるに八戒多かりて曰く唐僧はこれ
 天子の勅をうけて経をうるともむる人なれば其君命に違ふ事と
 恐れ敢て婦人の勸にまごさば我の中こそ是と異なり娘も吾等
 長く耳たきかると嫌ひまのどんへ謹ぐ命にまごがらん婦人の曰く
 你吾言を順ざんとならば再び師父兄弟にも商量しよ八戒
 多かり師父原来我父にあらず何ぞ其が身の上にあつらん都て
 我公のきりに行らんのをまに終る婦人三人の女と商量せん
 後門とせびて内に入らば八戒もかこ馬を引くをゆる行者この
 動静と下りく見とけ先ぬりて師父と少悟淨におさる一巻を
 僧の所へ忍まら腰門を押しつき紅燈の光りさるとかかぬの
 婦人三人のむとめと携りて出たり三藏師父とおせし其三人

の女標致尋常にあらば塚眉翠と画き粉面春と世真
 傾國の色あり八戒をゆるは美女とんく恰も酔るなり
 け時行者一巻に八戒とせり一巻に婦人を引き我你徒が
 後門とおさるせしと聞置たり婦人もよく女婿と帯て
 進玉とて推て裏面に突入るれば八戒の足も起るによろめ死
 けく遂に門を扉しと入るなり

繪本西遊記

五

繪本西遊記初編卷之八終

Faint vertical text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

